



Poznań, 16.10.2024

Centrum Sztuki Dziecka w Poznaniu
ul. Św. Marcin 80/82
61-809 Poznań

REFERENCJE

Pani **Nadja Sarnowska** współpracowała z Centrum Sztuki Dziecka w Poznaniu w ramach **Forum o wielojęzyczności w sztukach performatywnych** w dn. 12.10.2024 r. Pani Nadja podjęła współpracę z Centrum w roli tłumaczki, tłumacząc wydarzenie w sposób symultaniczny z języka polskiego na język angielski. Forum było wydarzeniem branżowym, w którym wzięły udział osoby specjalizujące się w sztuce dla młodych, ze szczególnym uwzględnieniem teatru dla dzieci i młodzieży. Uczestnicy wydarzenia to środowisko międzynarodowe – z Polski, Czech oraz Niemiec.

Program Forum:

10:00-11:45 – Przekład językowy w teatrze dla młodej widowni – otwarcie Forum i panel dyskusyjny

Udział: Dominika Górecka, Ewa Kaczmarek (Teatr Usta Usta Republika), Vasylyna Martseniuk (niezależny teatr GAS)

Prowadzenie: Kinga Piotrowiak-Junkiart

12:00-13:30 – Wielojęzyczność w sztuce. Tłumaczenia performatywne a performatywność tłumaczeń – panel dyskusyjny

Udział: Iwona Nowacka, Wojtek Ziemilski, Anieli Kokosza i Paulina Giwer-Kowalewska (Kolektacz)

Prowadzenie: Katarzyna Lemańska

13:45-14:15 – Gest, ruch, język ciała – wykład performatywny Patrycji Jarosińskiej

15:15-16:45 – Język PJM na scenie – panel dyskusyjny

Udział: Patrycja Jarosińska, Madi Rostkowska

Prowadzenie: Katarzyna Peplinska-Pietrzak

17:00-18:30 – „Pokaż język” – wykład performatywny Teatru 21

Prowadzenie: Justyna Wielgus, Justyna Lipko-Konieczna

Podczas wspólnej pracy Pani Nadja wykazała się dużym zaangażowaniem oraz skrupulatnością. Z inicjatywy Pani Nadji kontaktowałyśmy się przed wydarzeniem, by omówić tłumaczone obszary. To działanie w połączeniu z profesjonalizmem i otwartością Pani Nadji pozwoliło na zrealizowanie usługi na najwyższym poziomie, co skutkowało wzajemną satysfakcją oraz podziękowaniami ze strony zagranicznych gości.



Centrum Sztuki
Dziecka
w Poznaniu

Centrum Sztuki Dziecka w Poznaniu
Children's Art Centre in Poznan
ul. Św. Marcin 80/82, 61-809 Poznań
Polska/Poland

ZASTĘPCA DYREKTORA

Agata Felikszewska-Igiel
Agata Felikszewska-Igiel